

**KIAN**

KAWASAKI  
INTERNATIONAL  
ASSOCIATION  
NEWS

**HOLA KAWASAKI**

**VACUNACION ANTIRRABICA (犬の予防接種について)**

No. 286

La ciudad ha decidido cambiar el sistema de vacunación antirrábica para los perros domésticos. Así es que a partir de Abril la vacuna que se daba al aire libre será administrada en forma privada y al mismo costo en las clínicas veterinarias que colaboran con la ciudad. Tal disposición favorece plenamente a los dueños de perros que ahorrarán tiempo pues no estarán sujetos a una fecha pre-fija y no pagarán más de lo que pagarían con el plan anterior. A partir del 1ro. de Abril y hasta el 31 de Mayo los dueños de perros que deben darse la vacuna antirrábica deberán llevar sus perros a veterinarios particulares.



En caso de necesidad los certificados de vacuna pueden ser expedidos por los veterinarios en cualquier momento del año. La vacuna contra la rabia cuesta 2,950 yenes más 550 yenes que se les cargará para la expedición del certificado.

Les llamamos la atención de que no todas las clínicas veterinarias operan de igual manera. Por consiguiente, les recomendamos chequear con el Kuyakusho donde tienen disponible una lista de las clínicas veterinarias que colaboran para este fin. Antes de visitarlos favor de cerciorarse del día y la hora en que atienden para las vacunas y así no pierden el tiempo.

Para más informaciones les rogamos contactarse con la oficina de Kenko Fukushi Kyoku Seikatsu Eisei-ka (健康福祉局生活衛生課), teléfono 044-200-2448.

**LA RECOLECCION DE BASURA (ゴミの収集日について)**

No. 287



A partir de Abril, la Ciudad de Kawasaki cambiará el sistema de recolección de basura y contamos desde ya con vuestra absoluta cooperación. Es decir la basura combustible se recogerá tres veces a la semana y la basura para recursos naturales, una vez a la semana.

Los días serán divididos en dos grupos: Lunes, Miércoles y Viernes por un lado y otro Martes, Jueves y Sábados. Dichos días se aplicarán a las distintas zonas de recolección. Por ejemplo, donde hasta ahora se recogía en Lunes, Martes, Miércoles y Viernes, se omitirá la recolección del día Martes y la basura será recogida como, los Lunes, Miércoles y Viernes.

Para más informaciones o confirmación acerca de los días de recolección en vuestra zona, favor

contactarse con la oficina del Medio Ambiente de su Kuyakusho o la oficina de Desechos Industriales, en japonés (環境局廃棄物製作担当), teléfono 044-520-2580.

## **CONVOCATORIA PARA SER MIEMBRO DEL CLUB DE LAS FLORES**

(花クラブ会員の募集について)

**No 288**

El cluba de las flores fundado a fin de llenar de flores en todas partes del distrito de nakahara invita a nuevos miembros para formar parte de este club.

Las actividades que se realiza al ser miembro, es de plantar como las violetas que son flores de la estación y otras como también regarlos principalmente en los macizos que están colocados en las periferias de las estaciones Musashi-Kosugui y Nakahara.

También en este club, se dicta el curso de jardinería para profundizar las amistades y estudiamos sobre la plantación de árboles y plantas.

Todos aquellos interesados sobre la jardinería y que puedan participar de las actividades durante todo el año, están invitados a que nos lo comuniquen.

Para más detalles favor de comunicarnos a Nakahara kuyakusho Chiikisinkouka(中原区役所地域振興課)

Tel 0 4 4 - 7 4 4 - 3 3 2 4



## **CURSO DE JAPONES DEL AÑO 2005 en la Asociación Internacional de Kawasaki**

**Curso nocturno: Todos los miércoles 18:30 ~ 20:30**

**Curso de la mañana: Los martes y viernes 10:00 ~ 12:00**

1er. Trimestre: ¥ 6.000 (Total 12 clases)

1er. Trimestre: ¥ 11.000 (Total 22 clases)

2do. Trimestre: ¥ 6.500 (Total 13 clases)

2do. Trimestre: ¥ 11.000 (Total 22 clases)

3er. Trimestre: ¥ 5.500 (Total 11 clases)

3er. Trimestre: ¥ 9.500 ( Total 19 clases)

**SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)**

Horario de consulta

**Inglés:** De martes a sábado **Chino:** Martes, miércoles y viernes **Coreano:** Martes y jueves

**Español:** Martes y miércoles **Portugués:** Martes y viernes **Tagalog:** Martes y miércoles

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki  
2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki  
Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp  
HP URL:<http://www.kian.or.jp/>